

7. Hanna Linnakehas
Jäsekoht
SISSE TULNUD

21-03-2002

.... 17 lu

Margret Pappel

Eesti Termotehnika AS

Majandusaasta aruanne 2001

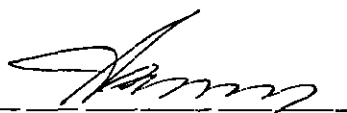
Eesti Termotehnika AS

21-03-2002

Ärinimi	Eesti Termotehnika AS
Äriregistri kood	10025521
Aadress	Kasesalu 4, 76505 Saue
Telefon	6596 065
Faks	6596 065
Põhitegevusala	Plaatsoojusvahetite ja soojussõlmede tootmine
Tegevjuht	Ulo Tamm
Juhatus	Ulo Tamm (esimees)
Nõukogu	Hain Dengo (esimees)
	Toomas Hirmat
	Jouko Asikainen
Audiitor	Piret Kann

Majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, auditori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise ettepanckust

Juhatusel luge



Sisukord

2 1 -03- 2002

Tegevusaruanne 2001	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Juhatuse deklaratsioon	4
Bilanss	5
Kasumiaruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamisalused	8
Lisa 2 Rahavoogude aruanne	9
Lisa 3 Maksud	10
Lisa 4 Põhivara	10
Lisa 5 Pikaajaline võlakohustus	11
Lisa 6 Omakapital aktsiaseltsis	11
Lisa 7 Realiseerimise netokaive	12
Auditori järeldusotsus	13
Kasumi jaotamise ettepanek	14
Aktsionaride nimekiri	15
Juhatuse ja nõukogu allkirjad 2001. a majandusaasta aruandele	16

21-03-2002

TEGEVUSARUANNE

Aktsiaseltsi Eesti Termotehnika põhitegevus on jätkuvalt ja on ka edaspidi plaatsoojusvahetite ja taisautomaatsete soojussõlmede valmistamine ja muuk Eestis, Lätis, Leedus, Venemaal ja Soomes.

Võrreldes 2000.aastaga on realiseerimise netokaibe tõusnud prognoositu 10 % asemel 33 % ja seda just tänu ekspordi suurenemisele Latisse.

Eesti turuosa meie turu vaiksuse tõttu on veelgi langenud, seetõttu oli põhitahlepanu ka 2001 a. pooratud tootmisele Venemaa turule ning välisfirmadega (Rootsi firmaga "SWEP") koostöös Latisse. Latisse suurenes eksport 24 %-lt 51 %-le ning kuna meie olemasolev tootmisbaas ei võimalda tootmist eriti suurendada, olime sunnitud eksporti Venemaale mõne võrra vähendama.

2002.a on plaanis uue tootmishoone ehituse lõpetamine, mis võimaldaks tootmisvõimsust tunduvalt suurendada.

Suuname 2002 a. põhitahlepanu oma toodangu ekspordiks nii Venemaa kui Euroopa turule. Võimaldamaks seatud eesmarke edukamalt täita, taotles meie firma 2001. aastal ISO 9001 sertifikaati, mille me ka 02.10.2001.a. saime.

Prognoosime 2002. aastaks netokaibe tõusu 15 % võrra.

Nõukogu liikmetele eritasu ei maksta.

Juhatuses esimees on ühtlasi ka meie ettevõtte tegevjuht ja tema kuu tootasu oli 2001 a. 14000 - EEK.

2001 a. jooksul oli tootajate keskmine arv 23 ning töötajatele makstud tootasu uldsussumma oli 2307 tuh. krooni

Juhataja



U Tamm

08. märts 2002.a.

21-03-2002

Eesti Termotehnika AS

Raamatupidamise aastaaruanne

Juhatuse deklaratsioon

Eesti Termotehnika AS juhatus on ariseadustikust lahtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab aktsiaseltsi vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupaeva 31.12.2001 ja aruande koostamise kuupaeva 04.03.2002 vahemikus.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil ariuhingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda kaesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on Eesti Termotehnika AS jätkuvalt tegutsev majandusüksus.



Ulo Tamm
Juhatuse esimees



Bilanss

21-03-2002

Varad	31.12.2001	31.12.2000
Käibevara		
Raha ja pangakontod	(lisa 2) 1 591 996	666 014
Nõuded ostjate vastu		
Ostjatelt laekumata arved	1 251 961	1 996 870
Ebatõenäoliselt laekuvad arved	-52 682	0
Nõuded ostjate vastu kokku	1 199 279	1 996 870
Muud lühiajalised nõuded	31 662	70 912
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud		
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	(lisa 3) 316 921	387 716
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud	12 415	109 742
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku	329 336	497 458
Varud		
Tooraine ja materjal	984 072	307 780
Ettemaksed hankijatele	20 171	1 671
Varud kokku	1 004 243	309 451
Käibevara kokku	4 156 516	3 540 706
Põhivara		
Pikaajalised finantsinvesteeringud		
Sidusettevõtete aktsiad või osad	0	8 515
Mitmesugused pikaajalised nõuded	21 000	0
Pikaajalised finantsinvesteeringud kokku	21 000	8 515
Materiaalne põhivara	(lisa 4)	
Maa ja ehitised	870 328	870 328
Masinad ja seadmed	664 979	664 979
Inventar, tooristad, muu põhivara	291 565	218 679
Akumuleeritud põhivara kulum	-973 578	-926 571
Lõpetamata ehitus	1 578 367	0
Materiaalne põhivara kokku	2 431 661	827 415
Immateriaalne põhivara	(lisa 4)	
Ostetud kontsessioonid, patendid jne	858	4 234
Immateriaalne põhivara kokku	858	4 234
Põhivara kokku	2 453 519	831 649
Vara kokku	6 610 035	4 380 870

21-03-2002

Kohustused ja omakapital	31.12.2001	31.12.2000
Kohustused		
Lühiajalised kohustused		
Tagatiseta võlakohustused	(lisa 5) 500 693	113 453
Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest	1 584 981	184 325
Hankijatele tasumata arved	682 862	1 732 236
Maksuvõlad	(lisa 3) 109 277	126 352
Viitvõlad		
Võlad toovõtjatele	387 119	211 288
Dividendivõlad	9 430	9 430
Muud viitvõlad	66 944	47 347
Viitvõlad kokku	463 493	268 065
Lühiajalised kohustused kokku	3 341 306	2 424 431
Pikaajalised kohustused		
Pikaajalised võlakohustused		
Mittekonverteeritavad võlakohustused	(lisa 5) 907 505	0
Pikaajalised võlakohustused kokku	907 505	0
Pikaajalised kohustused kokku	907 505	0
Kohustused kokku	4 248 811	2 424 431
Omakapital	(lisa 6)	
Aktsiakapital	1 000 000	1 000 000
Kohustuslik reservkapital	100 000	100 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum	856 439	637 506
Aruandeaasta kasum (-kahjum)	404 785	218 933
Omakapital kokku	2 361 224	1 956 439
Kohustused ja omakapital kokku	6 610 035	4 380 870

Kasumiaruanne

21-03-2002

	2001	2000
Äritulud		
Realiseerimise netokaive	(lisa ⁷) 18 915 309	14 193 299
Muud aritulud	2 948 742	53 817
Äritulud kokku	21 864 052	14 247 116
Ärikulud		
Kaubad, toore, materjalid ja teenused	15 967 159	9 965 038
Mitmesugused tegevuskulud	2 252 500	1 444 116
Toojoukulud	3 079 426	2 254 563
palgakulu	2 307 310	1 682 232
sotsiaalmaksud	772 116	572 331
Kulum		
põhivara kulum ja vaartuselangus	122 679	165 198
Muud arikulud	22 400	137 857
Ärikulud kokku	21 444 164	13 966 772
Ärikasum	419 888	280 345
Finantstulud		
Kasum kursimuutusest	3 407	25 922
Muud intressi- ja finantstulud	6 277	6 578
Finantstulud kokku	9 683	32 500
Finantskulud		
Sidusettevõtte aktsiate ja osalusega seotud finantskulud	8 515	0
Intressikulud	4 423	0
Kahjum kursimuutusest	11 849	5 446
Muud finantskulud	0	6 038
Finantskulud kokku	24 787	11 484
Kasum (-kahjum) majandustegevusest	404 785	301 361
Aruandeaasta puhaskasum (-kahjum)	404 785	301 361

Raamatupidamise aastaaruande lisad

21-03-2002

Lisa 1. Aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused

Üldpõhimõtted

Eesti Termotehnika AS raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamistavast Valdkondades, kus raamatupidamise seadus kitsendab rahvusvahelisi tavaid, on valitud raamatupidamise seadusega sätetatud arvestuspõhimõtted Valdkondades, mida raamatupidamise seadus ei reglementeerii piisavalt, on tuginetud Rahvusvahelistele Raamatupidamise Standarditele (International Accounting Standards)

Majandusaasta algas 1. jaanuar 2001 ja lõppes 31. detsember 2001. Raamatupidamise aastaaruande arvnutajad on esitatud Eesti kroonides.

Välisvaluutapõhised tehingud ja kirjed

Valisvaluutas toimunud tehingud on raamatupidamises kajastamisel umber hinnatud tehingupaeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Valisvaluutas fikseeritud monetaarsed varad ja kohustused on aastaaruandes esitatud bilansi kuupaeval kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi. Umberhindlustest tekkinud tulud ja kulud on kajastatud kasumiaruandes.

Ostjatelt laekumata arvete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtudes tõenäoliselt laekuvatest summadest. Ostjatelt laekumata arved, mille laekumine on ebatõenäoline, on kantud aruandeperioodi kuludesse ning näidatud bilansis miinuskatega.

Varud

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastatavatest maksudest ja teistest otsustest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid ja dotatsioonid.

Põhivara

Materiaalse põhivarana on arvele võetud olulise soetusmaksumusega ja üle ühe aastase eeldatava kasuliku kasutusega varad. Kulumit arvestatakse soetusmaksumuselt lineaarsel meetodil, lähtudes eeldatavast majanduslikult kasulikust tööeas.

Immateriaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt, lähtudes eeldatavast kasutuseast. Bilansis on immateriaalne põhivara kajastatud jääkmaksumuses.

Amortisatsiooninormid on põhivara gruppidel järgnevad:

Ehitised ja rajatised	8 %
Masinaid ja seadmeid	20 %
Mootorsõidukid	20 %
Inventar	20 %

Maad ei amortiseerita.

Pikaajalised finantsinvesteeringud

Eelnevatel majandusaastadel pikaajalise finantsinvesteeringuna kajastatud AS Eesti Termotehnika osalus (40%) sidusettevõttes Lengomenergo on 2001. majandusaastal kantud kulusse ja kajastatud kasumiaruandes sidusettevõtte aktsiate ja osalusega seotud finantskuludena.

Lisa 2. Rahavoogude aruanne

21-03-2002

	Aruande per-i lõpuks	Aruande per-i lõpuks
A RAHAVOOD ARITEGEVUSESI		
1 Puhaskasum (+)	404 785	218 933
2 Põhivara amortisatsioon (+)	122 679	165 198
3 Käibevara (v a raha) jääkide muutus		
Nõuded ostjate vastu (-,+)	797 591	-473 155
Aktsiad ja muud väärtpaberid (-,+)	8 515	-8 515
Mitmesugused nõuded (-,+)	18 250	-61 630
Maksude ettemaksed (-,+)	70 795	-164 462
Ettemakstud tulevaste per-de kulud (-,+)	97 328	-105 997
Varud (-,+)	-676 292	-118 918
Ettemaksed hankijatele (-,+)	-18 500	24 088
4 Lühiajaliste kohustuste jääkide muutus		
Võlakohustused (+,-)	387 240	-164 862
Ostjate avansid (+,-)	1 400 656	184 325
Võlad hankijatele (+,-)	-1 049 374	1 107 971
Maksuvõlad (+,-)	-17 075	64 226
Viitvõlad (+,-)	195 428	19 186
Kokku rahavood äritegevusest (+,-)	1 742 025	686 387
B RAHAVOOD INVESTEERINGUTEST		
1 Põhivara soetus (-)	-1 723 549	-39 741
Kokku rahavood investeeringutest (+,-)	-1 723 549	-39 741
C RAHAVOOD FINANTSEERIMISEST		
1 Võetud pikaajalist laenu (+)	907 505	-39 741
Kokku rahavood investeeringutest (+,-)	907 505	-39 741
KOKKU ETTEVÕLTE RAHAVOOD (+,-)	925 982	646 644
C RAHAJAAGI MUUTUS		
1 Kassa ja pangakontode algjääk	666 014	19 369
2 Kassa ja pangakontode lõppjääk	1 591 996	666 014
KOKKU RAHAJAAGI MUUTUS (+,-)	925 982	646 644

21-03-2002

Lisa 3. Maksud

	2001	2000
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	316 921	387 716
kaibemaks	262 592	337 744
kinni peetud füüsilise isiku tulumaksu viivis	21	21
sotsiaalmaksu viivis	196	196
erisoodustuste tulumaks	5 548	1 191
dividendi kasutamata tulumaksu jaak	48 551	48 551
mitteresidendi tulumaks	14	14
Maksuvõlad	109 277	126 352
kinni peetud füüsilise isiku tulumaks	44 849	52 413
sotsiaalmaks	62 428	73 934
tootuskindlustus	1 995	0
mitteresidendi tulumaks viivis	5	5

Lisa 4. Põhivara

Materiaalne põhivara

Põhivara rühm	Maa ja ehitised	Masinate ja seadmed	Muu inventar	Kokku
Soetusmaksumus				
01.01.2001	870 329	664 979	218 679	1 753 986
Soetatud põhivara	0	50 000	145 182	195 182
Maha kantud	0	0	-72 296	-72 296
31.12.2001	870 329	714 979	291 565	1 876 872
Akumuleeritud kulum				
31.12.2000	143 470	638 170	144 931	926 571
Arvestatud kulum	60 288	26 884	32 132	119 304
Maha kantud põhivara	0	0	-72 296	-72 296
31.12.2001	203 758	665 054	104 767	973 578
Jääkväärtus				
01.01.2000	726 859	26 809	73 748	827 415
31.12.2001	666 571	49 925	186 798	903 294

21-03-2002

Immateriaalne põhivara

Immateriaalse põhivara rühm	Ostetud programmid
Soetusmaksumus	
31.12.2000	24 529
31.12.2001	24 529
Akumuleeritud kulum	
31.12.2000	20 295
Arvestatud kulum	3 376
31.12.2001	23 671
Jääkväärtus	
31.12.1998	4 234
31.12.1999	858

Immateriaalset põhivara amortiseeritakse lineaarselt kuni 5 aastat

Lisa 5. Pikaajalised kohustused

Laenuleping	Leping nr.
Lõplik tasumise tahtag	30.09.2004
Intressimaar	10%
Kohustuste saldo 31.12.2001	1 408 198
Kohustuste tasumine	
järgmisel aruandeperioodil	500 693
1-2 aasta pärast	500 693
2-5 aasta pärast	406 812

Lisa 6. Omakapital aktsiaseltsis

Omakapitali muutuste aruanne:

	<u>2001</u>	<u>2000</u>
Aktsiakapital		
Aktsiakapital aasta alguses	1 000 000	1 000 000
Aktsiakapital aasta lõpus	1 000 000	1 000 000
Kohustuslik reservkapital		
Kohustuslik reservkapital aasta alguses	100 000	100 000
Suurendamine	0	0
Kohustuslik reservkapital aasta lõpus	100 000	100 000
Eelmiste perioodide jaotamata kasum		
Aasta alguses	856 439	637 506
aruandeaasta kasum (-kahjum)	477 564	218 933
Aasta lõpus	1 334 003	856 439

Lisa 7. Realiseerimise netokäive

21-03-2002

	Käibemaksuga 18%	Käibemaksuga 0%	KOKKU
Eestis	3 543 217	0	3 543 217
Venemaal	0	5 106 319	5 106 319
Latis	0	9 698 691	9 698 691
Leedus		367 207	367 207
Soomes	0	199 875	199 875
KOKKU:	3 543 217	15 372 092	18 915 309

Eesti Termotehnika AS tegevusaladeks on plaatsoojusvahetite ja soojussõlmede tootmine

Realiseerimine turgude lõikes.

<i>TURG</i>	<i>PROTSENT</i>
Eestis %	19
Venemaal %	27
Latis %	51
Leedus %	2
Soomes %	1
KOKKU	100

Eesti Termotehnika AS aktsionäridele

21-03-2002

Audiitori järeldusotsus

Olen kontrollinud **Eesti Termotehnika AS** 31.12.2001 a lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Minu ulesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasin auditi kooskõlas Eesti Vabariigi Auditortegevuse seadusega ja Eesti auditeerimiseeskirjaga. Nimetatud eeskiri nõuab, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldab piisava kindlustundega väita, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Audit käigus olen valjavõttehiselt kontrollinud tõendusmaterjale millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Arvan, et läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Olen seisukohal, et raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2001 majandusaasta finantstulemuseks **404 785 krooni kasumit** ja bilansimahuks seisuga 31.12.2001 a **6 610 035 krooni**, on koostatud oluliste kõrvalekaldumiseta EV Raamatupidamiseseadusest ja kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt **Eesti Termotehnika AS** majandusaasta kasumit ja finantsolukorda 31.12.2001 a seisuga.

Tallinnas, 04. märtsil 2002 a

Lugupidamisega



PIRET KANN
EV VANNUTATUD AUDIITOR
Tunnistus nr 330

OÜ AUDITORBÜROO
Piret Kann
reg nr 10616667
Liivalaia 14 • 10118 Tallinn
tel/fax 6461 508 • GSM 056 53570
e-mail pirkann@uninet.ee

Eesti Termotehnika AS kasumi jaotamise ettepanek

21-03-2002

Kasumi jaotamise ettepanek

Eelmiste perioodide jaotamata kasum	856 439
31.12.2001 lõppenud majandusaasta puhaskasum	404 785
Kokku jaotuskõlbulik kasum seisuga 31.12.2001:	1 261 224

Juhatus teeb ettepaneku 2001 majanduskasumi
jatta eelmiste perioodide jaotamata kasumi arvele

**Jaotamata kasumi jaak peale 31.12.2001 lõppenud
majandusaasta aruande kinnitamist** **1 261 224**



Ulo Tamm
Juhatuse esimees

Juhatuse liige



Aktsiaseltsi Eesti Termotehnika
Kasesalu 4, 76505 Saue, Eesti Vabariik

1. registresseaduse
SISSE TULINUD

21-03-2002

AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI

Jrk nr	Ees- ja perekonnanimi Isikukood	Aadress	Aktsiate arv	%...	Haalte arv	%
1	Noviter OY ametlik esindaja Jouko ASIKAINEN 270147-0277	Soome Vabariik 20100 Turu Ratapihankatu 53 A	4700 A	47	4700	34,1
2	Ulo TAMM 35110250317	10128 Tallinn Gonsiori 36-51	882 A 588 B	14,7	882 1764	19,2
3	Riina KANGRO 44503280218	10126 Tallinn J Vilmsi 20 - 1	672 A 448 B	11,2	672 1344	14,7
4	Hain DENG 36702180260	12913 Tallinn Mustamae tee 161-7	872 A 188 B	10,6	872 564	10,4
5	Alar ANTONOV 35003170235	74001 Puunsi kula Viimsi, Jarve tee 7	282 A 188 B	4,7	282 564	6,2
6	Toomas HIRMAT 36708180281	12614 Tallinn Akadeemia t 62-35	231 A 154 B	3,85	231 462	5,0
7	Salme PERM 44010220271	13521 Tallinn Halli 7	231 A 154 B	3,85	231 462	5,0
8.	Henn VAHER 33907250270	76505 Saue Kuuseheki 34 - 6	174 A 116 B	2,9	174 348	3,8
9.	Aadu KANA 34012290219	13426 Tallinn Tiiva 9 A - 10	72 A 48 B	1,2	72 144	1,6
			8116 A 1884 B 10000 tk	100	13768	100

NOVITER 470 000.- EEK 47 % haali 34,1 %

EESTI 530 000 - EEK 53 % haali 65,9 %

1 000 000 - EEK

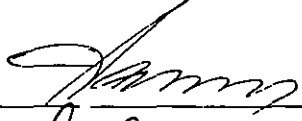
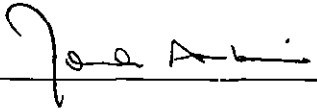
A-aktsiad haali 8116
B-aktsiad haali 5652

21-03-2002

Juhatus ja nõukogu allkirjad 2001.a. majandusaasta aruandel

0000

Juhatus on koostanud 2001 aasta tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande
Nõukogu on juhatus poolt koostatud majandusaasta aruande, mis koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaarundest, kasumi jaotamise ettepanekust ja auditori järeldusotsusest, labi vaadanud ja aktsionaride uldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud

Ulo Tamm	juhatuse esimees		<u>08 03</u> 2002
Hain Dengo	nõukogu esimees		<u>08 03</u> 2002
Toomas Hirnat	nõukogu liige		<u>08 03</u> 2002
Jouko Asikainen	nõukogu liige		<u>08 03</u> 2002

Juhatus liige 